

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 148

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Burundi betreffende de status van het burgerlijke en militaire personeel van de Nederlandse en Burundese ministeries van defensie, aanwezig op hun onderscheiden grondgebieden, in het kader van het partnerschap voor de ontwikkeling van de veiligheidssector in Burundi;
Bujumbura, 17 augustus 2009*

B. TEKST

De Franse tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 2009, 134.
Zie de rubrieken H van *Trb.* 2010, 213 en *Trb.* 2011, 154 voor de in brieven vervatte verlengingsverdragen van respectievelijk 18 juni 2010 en 13 juli 2011.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2009, 134, *Trb.* 2010, 213 en *Trb.* 2011, 154.

Het in rubriek H hieronder opgenomen in brieven vervatte verlengingsverdrag van 8 augustus 2012 heeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2009, 134, *Trb.* 2010, 213 en *Trb.* 2011, 154.
Het Verdrag, waarvan de geldigheid op 17 augustus 2012 zou aflopen, blijft, ingevolge het gestelde in de tweede alinea van de in rubriek H

hieronder opgenomen brief Nr. I en de derde alinea van brief Nr. II, van kracht voor een volgende periode van één jaar, tot 17 augustus 2013.

Het in rubriek H hieronder opgenomen in brieven vervatte verlengingsverdrag is ingevolge het gestelde in de op één na laatste alinea van brieven Nr. I en Nr. II op 8 augustus 2012 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het in brieven vervatte verlengingsverdrag van 8 augustus 2012, evenals het Verdrag van 17 augustus 2009, alleen voor Nederland (het Europese deel).

H. VERLENGING

Bij briefwisseling van 8 augustus 2012 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Burundi waarin het verdrag van 17 augustus 2009, waarvan de geldigheid op 17 augustus 2012 zou aflopen, met een periode van één jaar wordt verlengd. De tekst van dit in brieven vervatte verdrag luidt als volgt:

Nr. I

AMBASSADE DU ROYAUME DES PAYS-BAS

Bujumbura, 01 août 2012

Réf. BUJ 123/2012

Objet Prorogation de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la Défense Néerlandais et Burundais

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la Défense Néerlandais et Burundais, présent sur leurs territoires respectifs, dans le cadre du partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi, fait à Bujumbura, le 17 août 2009, qui a été conclu pour une période d'un an, et qui a été prorogé, par échange de lettres, jusqu'au 17 août 2012.

Désireux de continuer le partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi, le Royaume des Pays-Bas propose que l'Accord soit prorogé pour une période supplémentaire d'un an, de sorte que l'Accord restera en vigueur jusqu'au 17 août 2013.

J'ai également l'honneur de proposer que la présente lettre et la lettre de Votre Excellence en réponse acceptant au nom de la République du Burundi la proposition qui précède, seront considérées comme constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi, qui entrera en vigueur à la date de la lettre de réponse de Votre Excellence.

Je vous prie d'accepter, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

FRITZ MEIJNDERT
Chargé d'Affaires a.i.

*S.E. Laurent Kavakure
Ministre des Relations Extérieures et de la Coopération Internationale
de la République du Burundi
à Bujumbura*

Nr. II

REPUBLIQUE DU BURUNDI MINISTERE DES RELATIONS
EXTERIEURES ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

Bujumbura, le 08 août 2012

No. 204.15/455/RE/2012

Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur d'accuser bonne réception de votre lettre du 1^{er} août 2012, qui se lit comme suit :

(Zoals in Nr. I)

Je voudrais par la présente, vous informer que les propositions sus-mentionnées sont acceptables pour la République du Burundi et confirmer que votre lettre et la présente lettre de réponse seront considérées comme constituant un accord entre nos deux pays, qui entrera en vigueur à la date de la présente lettre de réponse.

Je vous prie d'accepter, Monsieur le Chargé d'Affaires, les assurances de ma très haute considération.

LAURENT KAVAKURE
Le Ministre des Relations Extérieures
et de la Coopération
Internationale

*A Monsieur Fritz Meijndert
Chargé d'Affaires,
Bureau de l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas
à Bujumbura*

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de brieven vervatte verlengingsverdrag van 8 augustus 2012 zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de veertiende augustus 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL